

XXIX CONGRESO LATINOAMERICANO DE SOCIOLOGIA
SANTIAGO DE CHILE
Crisis y emergencias sociales en América Latina
29 AL 4 de octubre de 2013

TRANSFIGURANDO LAS FRONTERAS DE LA IDENTIDAD: HIJOS DE INMIGRANTES CHINOS EN COLOMBIA¹

Diana Si Hua Li Zeng²

Resumen

En el presente trabajo exploratorio me centro en las formas en que los hijos de inmigrantes interpretan dos espacios de socialización culturalmente diferenciados para determinar su propia identidad. Pues la búsqueda de identidad constituye como dice Bauman, una fuente de arraigo. Así, la familia figura como el transmisor de las estructuras sociales- roles, papeles de China mientras que el entorno social colombiano será el espacio en el que se desenvolverán nuevas actuaciones e interacciones ajenas a las pautas culturales y sociales de sus padres. Este ejercicio se basa en una aproximación metodológica cualitativa donde 16 jóvenes hijos de inmigrantes chinos fueron entrevistados con preguntas semi-estructuradas.

Palabras clave: Identidad, hijos de inmigrantes chinos, socialización protagonistas de una historia de remesas, redes migratorias y escape de capital humano que dibujaron y desdibujaron el sueño americano desde un puente llamado Colombia y una América Latina sumergida bajo la diáspora China, se hacen la pregunta por una identidad que es tan volátil como la modernidad líquida en la que se sitúa.

Es por eso que estudiaremos los distintos roles, valores y exigencias que en el espacio de la familia y en el entorno social colombiano debe asumir el hijo de inmigrante. Estudiaremos cómo estas negociaciones confluyen en las formas en que el migrante se identifica, pues estos individuos como afirma Nathalie Hadj Handr “se debaten entre la necesidad de seguir una línea marcada por la historia familiar y la urgencia de entrar en el molde de la sociedad en la que han nacido”(Hadj Handri, 2008, pág. 26)

Mitología

Este ejercicio se basa en una aproximación metodológica cualitativa. 16 inmigrantes chinos de segunda generación, que residen o residieron en Colombia fueron entrevistados vía internet con preguntas semi-estructuradas acerca de su experiencia de vida cotidiana en la familia y en su entorno social colombiano. A su vez, preguntamos a los entrevistados la percepción de su propia identidad. Las características socio-demográficas de los entrevistados se encuentran en la tabla 1.

Los padres de los entrevistados llegaron en su mayoría desde Cantón entre los años 1980-1999 gracias a la ayuda de tíos, primos, parientes lejanos o incluso amigos o conocidos de la misma aldea. Algunos entrevistados llegaron en oposición a las condiciones políticas de China, mientras que en su

¹Presentado al grupo de trabajo No. 09-Estructura social, dinámica demográfica y migraciones del XXIX Congreso Latinoamericano de Sociología. El artículo es un avance de investigación en curso acerca de las nuevas configuraciones identitarias de la segunda generación de chinos en Colombia.

² Estudiante de sociología Universidad Nacional de Colombia, Correo electrónico: dliz@unal.edu.co

mayoría los entrevistados manifestaron la búsqueda de mejores condiciones de vida. Es de destacar que Cantón (ubicado al sureste de China) figura como la provincia con mayor número de emigrantes que buscan una mejor calidad de vida para ellos y sus familias.

Por otra parte, aprovechando que desde 1980 se había levantado la restricción contra inmigrantes chinos en EE.UU, Colombia sería el puente para cumplir el sueño americano como lo afirmaron ocho de los 16 entrevistados (3 de los cuales se encuentran residiendo actualmente en Estados Unidos).

Antecedentes históricos de la migración China en Colombia

Como lo destaca Friederike Fleischer, la migración china hacia otros países durante el siglo XIX obedecía a un contexto en el que América Latina demandaba mano de obra barata. Se establecieron agencias que controlaban y transportaban trabajadores chinos hacia otros países para amortiguar el desempleo y la pobreza generalizada que fueron consecuencia de las guerras del opio, la rebelión taiping, las inundaciones y sequías (Hadj Handri, 2008, pág. 74) Así pues, será destacado los 25.000 chinos que fueron traídos a Colombia para la construcción del ferrocarril y el canal de Panamá (Patiño, Chinos y Japoneses, 2006)

En cuanto al siglo XX es poca la información. Se sabe que las migraciones de este periodo se establecieron a través de las cadenas y redes de migración, que según Joaquín Beltrán Antolín (2003) constituyen una red social que patrocina la migración ofreciendo información y recursos que facilitan la movilidad.

En cuanto a la cantidad de chinos en Colombia, no existe un dato exacto a la fecha de hoy, pues no existe un censo que describa su población. Como lo menciona Catalina Tang (2011) el único trabajo que arroja un dato estadístico de la migración china es el de Ho Ming Chung (1976), “un artículo acerca de las comunidades chinas alrededor de América Latina y el Caribe entre los años 1950-1967” (Tang, 2011)

Formas de diferenciación y categorización social ante la migración

El inmigrante

En el presente trabajo consideramos que el término inmigrante engloba aquellas personas que atraviesan fronteras culturales o sociales en correspondencia con las fronteras físicas que traspasan. A pesar de que muchos consideran despectivo el término “inmigrante” una cosa viene siendo cierta, y es que “dentro del término viene implícita la extranjería que se les atribuye” (Aramburu Otazy, pág. 26)

En cuanto al término segunda generación, Iñaki García Borrego en concordancia con Bourdieu³ afirma que su uso “es en sí una incorrección, partiendo del principio de que un país no produce inmigrantes y, por tanto, no se puede nacer siéndolo” (García Borrego, 2003, pág. 2) Sin embargo, teniendo en cuenta que el término segunda generación “nos remite a la percepción que tiene de ellos la sociedad de acogida” (Hadj Handri, 2008, pág. 38) es que catalogaremos como segunda generación a los hijos de inmigrantes, pues “lo que define las segundas generaciones es, ante todo, su no lugar, ni de aquí, ni de allí” (Hadj Handri, 2008, pág. 37)

³Bourdieu plantea la pregunta de ¿Cómo se puede considerar inmigrantes a personas que no han emigrado de ninguna parte y de las que se dice, además, que son de segunda generación?”

Por lo cual en este trabajo al nombrar segunda generación⁴ nos referimos a los hijos de inmigrantes chinos como jóvenes que comparten características similares respecto a la herencia y trayectoria migratoria de sus padres y abuelos, además de las bases que comparten respecto de su inserción a la sociedad colombiana. Comparten entre ellos también los lazos de solidaridad establecidos en la comunidad china, las presiones al interior del enclave étnico, y muchas más circunstancias que abarcan en sí, la pregunta por la identidad.

Objetivos de identidad: etnia, etnicidad y raza

Teniendo en cuenta que “la identidad es un fenómeno que surge de la dialéctica entre el individuo y la sociedad”(Berger & Luckmann, 1991, pág. 127) resulta relevante abordar el grupo social por el cual se identifica a los hijos de inmigrantes, a su vez de las formas en que estas tienen lugar. Esto es, porque la identidad es una construcción social, y como construcción social, las interacciones, los roles, y las definiciones que los otros hacen del individuo configuran en cierto sentido su identidad.

Así pues, en el caso de los hijos de inmigrantes, estos son considerados “pertenecientes al mismo grupo social al que pertenecen sus padres”(Ribas, 2004, pág. 185). Y es a través de la socialización e interiorización de pautas culturales que se transmiten las normatividades y los valores de dicho grupo étnico. De esta manera se da la distinción entre los grupos sociales a partir de una lengua, religión y costumbres compartidas entre las personas que tienen una ascendencia en común.

En este escenario donde “las diferencias étnicas son totalmente aprendidas”celebrar las festividades chinas, como el año nuevo lunar, moldea un cierto sentimiento de identidad étnica entre los inmigrantes de segunda generación. De igual manera, la etnicidad de los inmigrantes de primera generación llevara a que los padres procuren la endogamia⁵ entre sus hijos e hijas.

Por otra parte, asignarles las supuestas características de una raza a los inmigrantes de segunda generación, ha hecho que se configure en su identidad un otro “chino” “asiático” u “oriental”. En ese sentido son considerados muchas veces como extranjeros a pesar de dominar los valores culturales del país en el que fueron criados. Se les considera como un chino que ha aprendido español y que ha conocido de las costumbres colombianas, más no un colombiano.

Socialización en la construcción de la identidad (self)

En concordancia con Mead, la identidad (a lo que cataloga como Self/si mismo) resulta de la interacción social y de “las acciones que realiza el individuo en el grupo del que forma parte”(Uriz Peman, 1993, pág. 108). Por lo cual las pautas culturales que son internalizadas en el proceso de socialización juegan un papel determinante en la configuración del sí mismo. Pues es en la socialización⁶ que “el individuo asumirá como propia la estructura social dentro de la que el mismo se encuentra”(Uriz Peman, 1993, pág. 109) y es a través de esta adjudicación y apropiación que “el individuo llega a ser capaz de analizarse a sí mismo desde el punto de vista de los otros”(Uriz Peman, 1993, pág. 145).

⁴“una generación no es un simple agregado de individuos que comparten el hecho de haber nacido y vivido en un determinado lugar y momento histórico, sino un grupo que comparte unas características relevantes en términos sociológicos”(Hadj Handri, 2008)

⁵La endogamia se refiere al matrimonio dentro del mismo grupo para mantener las particularidades culturales de un grupo étnico.

⁶La socialización es el proceso mediante el cual el individuo adquiere las herramientas para asumir y entender el mundo social al que pertenece (Berger & Luckmann, 1991, pág. 165) esto, a través de una “inducción amplia y coherente de un individuo en el mundo objetivo de una sociedad o en un sector de él” (Berger & Luckmann, 1991, pág. 166)

En ese sentido, la familia constituye para el hijo de inmigrante un referente que le refiere al otro generalizado⁷ de la sociedad China, mientras que sus amigos, compañeros, conocidos y desconocidos son referentes que le refieren al otro generalizado de la sociedad colombiana.

En el caso del hijo de inmigrante, la identificación con un determinado grupo a partir de la apropiación de sus pautas culturales permanece en un constante forcejeo, pues el individuo se encuentra sumergido en dos escenarios⁸ de socialización diferentes que solo se intersectan a través de la interacción de su vida cotidiana. Con la capacidad de tomar el rol de los demás, el hijo de inmigrante desarrolla su identidad a través de las normatividades y pautas culturales que se esperan de su papel como miembro de la comunidad china y a su vez, como joven socializado en el entorno colombiano. Esta situación se asemeja al caso del ayo y el hijo aristócrata de Berger y Luckmann para ejemplificar la socialización deficiente⁹ (Berger & Luckmann, 1991).

Partes de la identidad (self): El yo social y el yo consciente

Acorde a Mead, el “yo” es el referente por el cual un individuo define su posición, privilegios y funciones en una sociedad (1953), a través de la cual se da la individualidad. Mientras que el “me” como alude María Uriz “es la adopción de actitudes en función de otros” (Uriz Peman, 1993, pág. 109). Por lo que podríamos afirmar que el “mi” es el conjunto de normatividades, pensamientos y valores que están definidos socialmente, es decir el conjunto de roles sociales que hemos internalizado, mientras que el “yo” constituye una perspectiva y conciencia propia del individuo respecto de las situaciones sociales.

En resumidas cuentas, como afirma María Uriz refiriéndose a Mead el “me” es “producto de la asimilación social y el yo algo individual, innovador, espontáneo” (Uriz Peman, 1993, pág. 109)

Así pues, en el caso del hijo de inmigrante las normatividades y pautas de la comunidad china y las de la comunidad colombiana hacen parte de dos “mi” cuya interacción con el “yo” constituyen la identidad.

El migrante de segunda generación y su pregunta por la identidad

Educados simultáneamente bajo dos mundos sociales diferentes, los hijos de inmigrantes se hacen la pregunta por su propia identidad. Pues la identidad subjetivamente asumida reacciona de distintas maneras a la identidad objetivamente atribuida por los referentes de la familia china y el entorno colombiano. El individuo se replanteara los valores aprendidos en estos medios de socialización, replanteara sus respectivos roles sociales, y negociara de esta manera con su identidad. Una amalgama de deberes ser (roles de China y roles de Colombia) se tergiversan en la pregunta por el

⁷ Al referirse al “otro generalizado” Berger y Luckmann afirman que “su formación dentro de la conciencia significa que ahora el individuo se identifica no solo con otros concretos, sino con una generalidad de otros, o sea con una sociedad. Solamente en virtud de esta identificación generalizada logra estabilidad y continuidad su propia auto-identificación” (Berger & Luckmann, 1991, pág. 169)

⁸ No profundizaremos específicamente en la socialización primaria y la socialización secundaria del hijo de inmigrante a manera de cronología biográfica, sino en la divergencia de los dos mundos sociales y su influencia socializadora en la configuración de su identidad.

⁹ Peter Berger y Luckmann se refieren a socialización deficiente cuando existe una mediatización de mundos discrepantes. Esto puede darse a través de una “heterogeneidad en los elencos socializadores” como es el caso de un niño educado por su familia aristócrata conquistadora de una raza, a la vez que es educado por un ayo cuya etnia ha sido sometida a otra raza (Berger & Luckmann, 1991, pág. 211)

ser del sí mismo (la identidad). Así, cuando se les pregunto a los jóvenes por la forma en que se identificaban fueron visibles expresiones como:

¿Mi identidad? hay días en los que amanezco y me pregunto quién se supone que soy o como debo ser... siento que a veces me gustaría solo estar definida por una sola cultura, creo que así vivir sería más fácil(Liliana)

Socialización en la familia migrante china

Cuando la migración se desarrolla en un contexto de reunificación familiar, dependencia conyugal o red de parentescos (como acontece con los 16 entrevistados) la familia se convierte en uno de los principales medios transmisores de la cultura¹⁰, constituyéndose en un escenario de interacción y perpetuación de valores chinos que los padres y abuelos le delegan en la crianza a sus hijos y descendientes.

No obstante, teniendo en cuenta que las dinámicas de la migración transforman la estructura familiar, es de tener en cuenta que el proceso de adaptación al entorno hostil ocasionara que la reciprocidad de la red migratoria se convierta en eje articulador para la configuración, perpetuación y asignación de una cierta identidad china y un “deber ser” a las futuras generaciones, de quienes se espera continúen con el proyecto migratorio (como en el caso de la mitad de los entrevistados: viajar a Estados Unidos).

Siguiendo el concepto de enclave étnico de Portes, ponemos a manera de ejemplo la Colonia China de Barranquilla o la Antigua Colonia China de Bogotá como agentes moldeadores de la identidad colectiva China. Además, al prestarse plata, aparecer como fiadores para comprar una casa o asociarse para abrir un restaurante, se establece una red de beneficios y solidaridades que solo tendrán acceso los miembros del grupo étnico.

Crianza

Durante la crianza el sentimiento de pertenencia a una comunidad China en oposición a la comunidad colombiana es transmitido de los padres a sus hijos. Así como expresan las entrevistas:

Desde muy pequeño ya sabía que era diferente a todos con los que convivía, mis padres me lo recordaban o hacían saber a cada momento. (Laura)

Soy competitiva porque mis padres a toda hora me dicen que tengo que ser la primera en todo, pues según mis papas sería una burla para nosotros los chinos quedar de segundos ante los demás. (Lina)

Asimismo, teniendo en cuenta el papel del lenguaje¹¹ en la socialización, destacamos que a través de la crianza y de las interacciones familiares, los hijos de inmigrantes resultan hablando la lengua nativa¹² de sus padres. No obstante, a pesar de constituirse como uno de los factores que identifican a los hijos de inmigrantes como miembros del grupo étnico chino, su manejo de dicha

¹⁰ Como referencia Catalina Tang “According to Padilla (2006), bicultural individual often learn about the parent’s culture in a social vacuum with little environmental support and home become the ‘cultural focal point’ for most transmissions that involve the culture of their parents”(Tang, 2011)

¹¹ Según Berger “Con el lenguaje, y por su intermedio, diversos esquemas motivacionales e interpretativos se internalizan como definidos institucionalmente”(Berger & Luckmann, 1991, pág. 171)

¹² A partir de Berger, consideramos que el dialecto chino constituye una tradición lingüística particular con la que se identifica dicha colectividad. Léase Berger, P. L., & Luckmann, T. (1991). La construcción social de la realidad. Buenos Aires: Amorrortu editores. Pg 193

lengua es superficial e ira retrocediendo ante los nuevos elencos socializadores. Los 16 entrevistados manifestaron no saber leer ni escribir chino.

Cuando era pequeña mis padres me hablaban en chino pero debido a que estaba en Colombia las demás personas me enseñaron a hablar español y deje el chino a un lado, de chino casi no sé nada! Algunas palabras pero no sé ni leer ni escribir en chino en el colegio siempre me hablaban el español. (Angie)

Cabe añadir que las distancias que produce el lenguaje entre los inmigrantes de primera generación y los inmigrantes de segunda generación no son producto simplemente de una falta de alfabetización, sino también del manejo y entendimiento del mundo social implícito en el lenguaje del otro, dicho manifiesto en el dialogo:

No puedo hablar bien con mis papas en el caso de tener un problema porque ellos no entienden a lo que uno se refiere. (Liliana)

Con mis papas yo no podría tener una conversación estable de algo porque es difícil, mis papas son chinos y aunque llevan mucho tiempo en Colombia la cultura y mis familiares que están en china los influncian bastante en su forma de pensar. (Yenny)

Por otra parte, los entrevistados mencionaron lo aprendido en casa como valores propios de la cultura china que divergen en muchas ocasiones con los aprendidos en su entorno social colombiano. Tales son la disciplina, el juicio, la seriedad, la rigidez, entre otras que vislumbramos en el cuadro 1.

Conflictos que confluyen en la identidad: los roles del “me” China/Colombia vs el “yo”

Como lo menciona MaríaJesús Uriz Peman, la identidad (self) es resultado de la interacción entre las expectativas de los demás (roles) y la capacidad creadora y activa del sujeto. En este sentido, las entrevistas revelaron que las expectativas de los inmigrantes de primera generación en ocasiones se contraponen a los valores de los inmigrantes de segunda generación. Contraposición que no tendría lugar sin un “yo” creativo y activo capaz de desistir, decidir y reflexionar.

Así, presentamos uno de los principales puntos de polémica entre estas expectativas de la familia China, no sin antes exponer la opinión de algunos entrevistados respecto al status de la mujer

Si fuera hombre, estaría haciendo lo que se me antojara sin que mis padres me molestaran, pero ¡soy mujer! (Lina)

Mi crianza fue complicada, porque todos los padres chinos tienen preferencia con los hijos varones¹³. (Camila)

Ahora bien, cuando se les pregunto a los entrevistados por las expectativas que mantienen sus padres de ellos, fueron representativas expresiones como:

Para mis familiares que me case con un chino esa es la única expectativa. (Yenny)

Los padres orientales, normalmente buscan que su hijo, hija se case con alguien de su misma raza. (Álvaro)

Mis padres prefieren que nos casemos dentro de nuestro grupo étnico, prefieren que mi novio sea asiático. (Laura)

Respecto a las expectativas de la segunda generación de inmigrantes hacia su familia, muchos manifestaron haber comparado durante determinada etapa de su vida, las costumbres y tradiciones de sus padres respecto al de sus amigos colombianos. Como tal es el caso de Sebastián:

¹³ Esto es porque la familia china de linaje patrilineal considera de vital importancia el nacimiento de un hijo varón para la continuidad de su linaje (Sáiz López, 2001).

Mis padres nunca me celebraron el Halloween, o papá Noel, o el niño dios, nada de eso fue celebrado, haciendo que yo tuviera odio hacia ellos y haciéndome creer que ellos no entenderían la persona que yo era por el simple hecho de que no eran colombianos. (Sebastián)

Socialización cotidiana en el entorno colombiano

Eres diferente y tú sabes que eres diferente, pero pasas! (Liliana)

Aquí consideramos que los agentes socializadores del entorno colombiano, ejercen una considerable influencia en los migrantes de segunda generación. Las palabras de Sebastián ilustran que la cultura colombiana sobresale en todos los aspectos de su vida cotidiana:

He absorbido en su totalidad la cultura colombiana. Me siento más a gusto por la comida, la música y participo más en las actividades culturales colombianas y siento más afinidad a ellas porque es la cultura dominante con la que crecí. (Sebastián)

Asimismo, cuando se le pregunta a los entrevistados acerca de su afinidad por alguno de los espacios de socialización (sea colombianos o chinos), los entrevistados en su mayoría expresaron su gusto y preferencia por las relaciones entre colombianos y el mundo social que los engloba:

Considero que la cultura latina me ha permitido ampliar mi horizonte de visión y libertad de expresión u opinión. (Lorena)

Con los colombianos me es más fácil hablar a pesar de que ellos no son mi familia puedo desahogarme con ellos y tener una conversación normal. (Jessica)

Por otra parte, es de considerar que la participación de los hijos de inmigrantes en determinadas prácticas culturales refuerza cierta identidad colectiva sobre ellos. Así pues, algunos entrevistados manifestaron participar con mayor frecuencia en las actividades culturales colombianas:

Participo con mayor frecuencia en las actividades colombianas, pues conozco más estas últimas que las chinas. Además, en las actividades culturales chinas no me desenvuelvo tan bien. (Oscar)

Con mayor frecuencia claro está que participo en las actividades culturales de los colombianos, celebrar las fiestas San Pedro en 20 de Julio, la batalla de Boyacá, salir a jugar los fines de semana, jugar al amigo secreto. (Lorena)

Llegado a este punto, a pesar de que los hijos de inmigrantes logran integrarse al entorno social colombiano, una serie de señalamientos los distingue del “común” e interioriza en ellos el sentimiento de extranjería. Por lo cual, resulta importante abordar cómo los prejuicios, discriminaciones o estereotipos que viven en su vida cotidiana, permea la forma en que estos individuos se identifican a sí mismos. Esto visto a través de las experiencias con contactos cotidianos accidentales, pues como refiere Berger y Luckmann “todos o la mayoría de los otros que el individuo encuentra en la vida diaria le sirven para reafirmar su realidad” (Berger & Luckmann, 1991, pág. 188).

Me molestaban haciéndome sentir como si fuese de otro planeta y de menos por ser de otra raza y cultura. (Laura)

Muchas veces vivía el rechazo de mis compañeros y ahora que pienso es una discriminación a los extranjeros. (Camila)

Laura y Camila al igual que los demás entrevistados corroboran que estos significantes a través de los cuales se sienten extranjeros, muchas veces los identifica a sí mismos como chinos. Por otra parte, frente a las discriminaciones, estereotipos y prejuicios que perpetúan un modelo de jerarquías raciales, en ocasiones ocurre, que se exalta la identidad china en oposición a la colombiana:

Cuando fui creciendo me di cuenta de que no era malo ser asiática, pues que nuestra raza se respeta y es capaz de hacer cualquier cosa mejor y más rápido que un occidental... somos superiores... somos la admiración, fanatismo y envidia de muchos colombianos.. Así que feliz y orgullosa de ser china. (Laura)

Los vaivenes en la definición de la identidad: “Soy de acuerdo a”

Como afirma Nathalie Hadj, la identidad de los hijos de inmigrantes “está en constante proceso de construcción es un puzle cuyas piezas no siempre encajan, ni son coherentes”(Hadj Handri, 2008, pág. 37). Por lo cual, muchos hijos de inmigrantes optan por definir su identidad de acuerdo al conjunto de relaciones e interacciones sociales que establezcan. Como lo manifiestan las entrevistas:

Me identifico como china las veces que estoy con mi familia, en cenas familiares por ejemplo, y me identifico como colombiana cuando estoy con gente de Colombia.(Liliana)

Cuando hablo con mi mamá y los demás no entienden nada me siento china pero cuando estoy jugando y pasando el rato con colombianos en esos momentos yo me siento colombiana. (Yenny)

Me siento como chino cuando tengo que ejercer disciplina en mi estudio o ayudar a mis padres en su trabajo y me siento como colombiano, el hecho de que salgo mucho con mis amigos, voy a fiestas etc. (Álvaro)

Como ilustra el caso de Álvaro, la mayoría de los entrevistados demostraron que su identificación depende de terminados valores, normas y actitudes que asumen según la situación y el escenario. Los inmigrantes tienen establecidos un rango de características y valores de lo que es ser chino y ser colombiano acorde a lo aprendido en cada espacio de socialización:

Mi seriedad, mi familia me identifican como china, el que me guste bailar, la independencia y valor de la mujer creo que es lo que más me identifica como latina. (Liliana)

Identidad subjetiva asumida

Como hemos visto, a través de cada medio de socialización y la interacción entre el “yo” y el “mi”, se configura y define una cierta identidad. Por ello, partiendo de que los significantes constituyen agentes confirmadores de la identidad, las divergencias en la forma de auto-identificación del migrante de segunda generación dependerán del grado de integración social que éste desarrolle en su entorno. En el cuadro 2 vemos las distintas posiciones que los entrevistados asumieron respecto a su identidad.

Algunos entrevistados se identificaron como colombianos, partiendo de características adquiridas como la base para determinar su identidad:

Todos me dicen que soy china pero yo creo que soy colombiana a pesar de tener los ojos rasgados a mí me gusta mucho la comida colombiana y se leer y escribir y hablar español, así que yo soy 99% colombiana. (Angie)

Me identifico como colombiano, la verdad es que me gusta mucho esta cultura porque es alegre, fiestera, la gente se esmera mucho, no le importan tanto las apariencias ni las clases sociales, son muy unidos.(Sebastián)

Otros entrevistados sin embargo, se identificaron como partes de las dos culturas sin definirse completamente por ninguna de las dos. Algunos manifestaron ser parte de la cultura china con la justificación de una base biológica:

Yo me considero como colombo-china ya que he crecido toda mi vida aquí ya estar en la cultura colombiana me hace ser más colombiana aun, pero por mis venas corren sangre China. (Yenny)

Yo soy biológicamente chino, culturalmente colombiano. (Álvaro)

Por otra parte, otros entrevistados demostraron la característica situacional de su identidad. Cuando se les pregunto por la forma en que se identificaban a sí mismos, respondieron que dependía de las circunstancias, el momento o incluso del cumulo de beneficios o perjuicio que esto podría causar para con sus vidas y su entorno.

Soy más china/colombiana cuando me conviene (Liliana)

Paralelamente, algunos definen su identidad en oposición al contexto en el que se encuentren. Se sienten chinos cuando su entorno es colombiano, y colombianos cuando su entorno es chino. Esto es porque a través de su socialización en dos mundos sociales divergentes, los valores, las pautas y normatividades aprendidas nunca son completos sino que entran a medias.

Tal vez cuando viajo a china si me siento un poco más occidental pues no se bien escribir ni hablar el mandarín. (Santiago)

Cuando estoy en china soy colombiano, en Colombia chino, es que la verdad, muchos no nos sentimos como una sola cosa, es como matices, no somos chinos del todo y no somos colombianos del todo, por mucho que quieran ser completamente de un bando. (Oscar)

Conclusiones

A través del artículo hemos visto la influencia del entorno social en la configuración y confirmación de la identidad de los individuos. En el caso del migrante de segunda generación, participan en este proceso las divergencias culturales propias del mundo social que representan los agentes socializadores (la familia china y el entorno social colombiano). Divergencias a las cuales se les suma el factor del proceso migratorio. Es decir que participan en la configuración de la identidad del migrante factores como el enclave étnico, la red migratoria, la identidad colectiva del grupo étnico chino y la extranjería que los contactos cotidianos accidentales les han asignado.

El hijo de inmigrante podría ser lo que Park y Stonequist denominaron el “hombre marginal” como “un híbrido cultural que vacila entre dos pautas diferentes de vida grupal sin saber a cuál de ellas pertenece” (Schutz, 2004, pág. 10). La identidad del inmigrante que es retroalimentada por dos sistemas mundo, dependerá de los roles que asuma según lo defina y negocie a través de la interacción entre su “yo” y “me” (que constituyen el self). He ahí que el hijo de inmigrante tiene la posibilidad “de una elección individual entre realidades e identidades discrepantes” a lo que Berger y Luckmann catalogan como individualismo. Así, en el hijo de inmigrante “se ha fabricado un yo con el ‘material’ proporcionado por una cantidad de identidades disponibles” (Berger & Luckmann, 1991, pág. 213)

De esta manera observamos que existen referentes de identificación diversos. La definición de su identidad por parte del migrante dependerá de las formas en que éste se identifique; sea a partir de la etnia, a partir del discurso racial, del nivel de integración social que adquiera, o de las particularidades de cada mundo social con las cuales define su personalidad.

En este orden de ideas, vimos que algunos entrevistados se identificaban como chinos a partir de una supuesta base racial, otros afirmaron que su identidad era correspondiente a la de los individuos con los que se relacionaban. Y una mayoría de entrevistados definieron su identidad según el grado de seguridad e integración percibida respecto a su entorno, cuya identificación podría ser producto de lo que llaman la esquizofrenia cultural que “les hace reivindicar la identidad contraria al país donde se encuentran” (Ribas, 2004, pág. 41)

Llegado a este punto cabe afirmar que las pautas sobre las cuales los inmigrantes se identifican a sí mismos, son construidas socialmente. Incluso cuando afirmaron ser chinos por su base racial, pues la raza resulta ser una categoría cultural y no biológica paralelamente a lo que sucede con la identidad étnica. Por ende las formas en que los hijos de inmigrantes se identifican, su identidad asumida, su auto-identificación dependen del discurso optado, el cual es perpetuado también a través de las interacciones sociales. Así pues, es en los hijos de inmigrantes que se denota esta confluencia de discursos e ideologías en la construcción social acerca del tema de la identidad.

No obstante, queda retomar que la cuestión de la identidad de la segunda generación de chinos en Colombia trae consigo la idea de individualización, es decir una “emancipación del individuo respecto de la determinación adscrita, heredada e innata de su carácter social (Bauman, 2001, pág. 166). Pues en

este escenario volátil de la identidad, donde no se es ni china ni colombiana, se es ambos a la vez, o chino/colombiano dependiendo del entorno, es donde yace el verdadero poder de la no identidad. Pues no hay una identidad definida mucho menos en términos de los discursos que han sido hegemónicos hasta el momento (como aquel que trae la idea de etnia, cultura, raza, y nación como partes de una sola).

Bibliografía

- Aramburu, M. (2002). *Los otros y nosotros*. Barcelona: Ministerio de educación y deporte.
- Bauman, Z. (2001). La sociedad individualizada. En Z. Bauman, *La identidad en un mundo globalizado* (págs. 161-175). Madrid: Ediciones Catedra.
- Beltran, J. (2003). *Los ocho inmortales cruzan el mar*.
- Berger, P. L., & Luckmann, T. (1991). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu editores.
- Fleischer, F. (Abril de 2012). La diáspora china: un acercamiento a la migración china en Colombia. *Revista de Estudios Sociales*(42), 71-79.
- García Borrego, I. (2003). Los hijos de inmigrantes como tema sociológico: la cuestión de "la segunda generación". *Revista Andaluza de Ciencias Sociales*, 27-46.
- Hadj Handri, N. (Octubre-Diciembre de 2008). La identidad mutante. La construcción de la identidad en los hijos de inmigrantes. *Documentación Social: Revista de Estudios Sociales y Sociología Aplicada*, 35-48.
- Mead, G. (1968). *Espiritu, persona y sociedad*. Buenos Aires: Paidós.
- Patiño, G. (30 de Octubre de 2006). Chinos y Japoneses. *Semana*, 60-62.
- Ribas Mateos, N. (2004). *Una invitación a la sociología de las migraciones*. Barcelona: Edicions Bellaterra.
- Sáiz López, A. (2001). *Utopía y género: las mujeres chinas en el siglo XX*. Barcelona: Ediciones Bellaterra.
- Tang, C. (2011). *Longing to belong: Exploring Bicultural Ethnic Identity Construction in Chinese young adults in Colombia*. Boston, Massachusetts, Estados Unidos.
- Uriz Peman, M. J. (1993). *Personalidad, socialización y comunicación*. Madrid, España: Universidad Libertarias/ Prodhufi.

Anexos

Tabla 1.

Información socio-demográfica de los entrevistados

Seudónimo	Edad	Procedencia padres	Tiempo de llegada de los padres	Lugar de nacimiento	Lugar de crecimiento	Residencia actual
Sebastián	29	China	1983	Colombia	Colombia	EE.UU
Álvaro	20	China	1995	Colombia	Colombia	Colombia
Yenny	28	China	1982	Ecuador	Colombia	Ecuador
Laura	19	China	1980	Colombia	Colombia	Colombia
Angie	15	China	1999	Colombia	Colombia	Colombia
Camila	25	China	1991	China	Colombia	Colombia
Oscar	15	China	1982	Colombia	Colombia	Colombia

Federico	16	China	1993	Colombia	Colombia	Colombia
Santiago	19	China	1991	Colombia	Colombia	EE.UU
Jessica	21	China	1989	Colombia	Colombia	EE.UU
Lorena	18	China	1989	Colombia	Colombia	EE.UU
Erika	16	China	1995	Colombia	Colombia	Colombia
Lina	19	China	1990	Colombia	Colombia	Colombia
Laura	19	China	1994	China	Colombia	Colombia
Liliana	21	China	1985	China	Colombia	Colombia

Fuente:elaboración propia

¹ Nacidos en el lugar de origen de los padres y socializados en el lugar de asentamiento.

Cuadro 1.

Valores que los entrevistados aprendieron a través de la socialización

Familia china	Entorno social colombiano
Disciplina	Libertad de expresión
Seriedad	Rebelida
trabajo	Espontaneidad
Competitividad	Expresiones cariñosas y afectivas
Discrecion	Alegria
Timidez	Entusiasmo
Fidelidad	Despreocupacion
Toma de decisiones	
Rigidez	

Fuente: elaboración propia

Cuadro

Autoidentificación de los hijos de inmigrantes entrevistados

2.

Seudónimo	colombiano ¹	chino ²	Mezcla de dos culturas/colombiano-chino según la situación ³
Sebastián	X		
Álvaro			X
Yenny			X
Laura		X	
Angie	X		
Camila		X	
Oscar			X
Federico	X	X	
Santiago			X
Jessica	X		
Lorena	X		
Erika		X	
Lina		X	

Laura	X	
Liliana		X

Fuente: Elaboración propia

¹Se identificaron con la identidad colombiana a través del grado de integración y gusto por la cultura colombiana.

²Se identificaron con la identidad china teniendo como referente la base racial, la lengua, la ascendencia entre otros.

³Se identificaron como chinos y colombianos según el contexto, la situación o las relaciones sociales.